

Prekladateľská univerziáda 2016 – prehľad ocenených:

I. Ceny výboru Sekcie pre umelecký preklad Literárneho fondu:

- oddelenie umeleckého prekladu:

1. cena – Martin Ďurčanský – UMB
Neil Gaiman: Biely vojvoda chudej postavy sa vracia
2. cena – Zuzana Hábková – FF UK
Stephen King: Život po živote
3. cena – Karol Rédlí – VŠMU
György Dragomány: Líščia labka

- kritika prekladu:

3. cena – Katarína Václavíková – FF UK
Alica v krajine zázrakov verzus prekladateľ: slovné hračky a iné oriešky

II. Ceny Spoločnosti prekladateľov umeleckej literatúry

1. cena – Veronika Fričová – UMB
Ray Bradbury: Marťan
2. cena – Matej Martinkovič – UKF
Zachar Prilepin: Žilka
3. cena – Vladimíra Matejová – FF UK
Sung J. Woo: Paríž, a k tomu v noci

III. Čestné uznanie výboru Sekcie pre umelecký preklad Literárneho fondu a SSPUL

1. Lucia Kaníková – UMB
Ursula Wills-Jonesová: Prútený manžel
2. Nikoleta Račková – FF UK
Ursula Wills-Jones: Vusi Makusi
3. Klaudia Tóthová – FF UK
William Somerset Maugham: Kostolník
4. Magdaléna Ursínyová – UMB
Sylvia Plathová: Tieň
5. Anastázia Kilianová – FF UK
Anna Matvejevová: Na jazere

6. Terézia Maľufková – PU
Jevgenij Zamjatin: Jaskyňa
7. Martin Masliš – FF UK
Arthur Rimbaud: Anjel a chlapec

IV. Ceny výboru Sekcie pre vedecký a odborný preklad Literárneho fondu:

- oddelenie odborného prekladu:

1. cena – Zuzana Funiaková
Tumor mesosalpinxu s nejasnou diferenciáciou, nemecký jazyk
2. cena – Anastázia Kilianová
Ilja Kalinin – O únose kultúry, jednote dejín a rozšírení hraníc, ruský jazyk
3. cena – Beáta Kertéssová
Jonas Gardell – PODOBNÍ BOHU, švédsky jazyk

V. Čestné uznanie Sekcie pre vedecký a odborný preklad Literárneho fondu a SSPOL

1. Monika Ölveczká - UMB
Gastrointestinálne poruchy (anglický jazyk)
2. Dáša Fuljerová - UCM
Carole Hillenbrand: Bitka pri Manazkerte očami Michaela Attaleiata
3. Andrea Lubušská - UK
Nicola Glanville: Súboj medzi behom na bežiacom páse a behom v prírode
4. Zuzana Korbelová - UK
Spracovanie plodov kakaovníka
5. Michaela Zárecká - UK
Medzinárodná lyžiarska federácia – hodnotenie skoku
6. Lucia Sýkorová - UK
Claudia Haider: Fyzilógia hry na flaute
7. Katarína Václaviková
Marit Hansen: Sieť v aute, auto v sieti
8. Zuzana Štefanková - UK
Lev Dychno: Tunguzská katastrofa: Nová hypotéza

9. Ina Sečíková - UK
Gregor L'vovič Čižov: Federalizmus po kyjevsky. Aký štát budujú na Ukrajine?
10. Martina Ďuráková – UK
Carlos Zumer: Cyklistická mapa krajiny piatich morí
11. Zuzana Gáborová - UK
Ing. Alexa Ramirez-Vega. Využitie stratégií digitálneho marketingu v procese šírenia a zviditeľňovania voľne prístupných akademických prác
12. Martina Virágová – UPJŠ
Medzinárodné trestné súdnictvo Nový svetový morálny poriadok alebo diplomatické ťahanice? Medzinárodné trestné súdy. Lesk a bieda nedávnych veľkých ambícií